



ИЛЫЧИ

БИРИМДИК
ЕДИНСТВО

한글

№19 (218)

12 октября
2017 г.

Фестиваль ораторского искусства открывает таланты



стр. 7

В новый учебный год – с новыми знаниями



В Корейском народном доме 5 октября состоялось небольшое, но очень важное мероприятие. Ансамбль «Маннам» посетили директор Центра образования Республики Корея в г. Бишкек Мин Дже Шик и заведующий учебной частью Вячеслав Трофимович Хван.

стр. 7

По дорогам 1937 года...



стр. 6

День основания Кореи



Прошедшие две недели выдались насыщенными как для Посольства Республики Корея в Кыргызстане, так и для представителей Общественного объединения корейцев КР. В эти дни прошел целый ряд мероприятий, приуроченных к различным знаменательным датам, таким как 25-летие установления дипломатических отношений между республиками и 80-летней годовщине с момента переселения корейцев в Центральную Азию.

стр. 5

Корейский ресторан Чон Ги Ва

Бишкек, ул. Монокова, 126
e-mail: kazbbl@hanmail.net



тел.: 0312 62-36-23
моб.: 0551 21-21-83

День Чешской Государственности

В Бишкеке 28 сентября состоялось торжественное мероприятие, посвященное Дню чешской государственности. И именно в этот день Чехия празднует день своего покровителя, Святого Вацлава.



Мероприятие, посвященное Государственному празднику, состоялось в «Большой юрте» этно-комплекса «Дасмия». В просторном зале, украшенном в национальном стиле, собрались представители различных диаспор, сотрудники Посольств и ведомств. Корейскую диаспору на данном приеме представляла вице-президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Лариса Михайловна Вон. Перед началом официальной части гости смогли ознакомиться с достопримечательностями Чехии, изучив предложенные брошюры.

К собравшимся с поздравительной речью обратилась Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Чехия в Кыргызстане и Казахстане Чешка Жигова.

- Дорогие дамы и господа, уважаемые дипломаты и гости, позвольте поприветствовать вас в такой прекрасной юрте и поблагодарить за сотрудничество хозяина заведения Турусбека Мамашева, который по-особенному относится к нашей республике - Чехии. Сегодня мы отмечаем день Святого Вацлава, а именно день Чешской Государственности. Данный праздник мы традиционно проводим в Бишкеке, - сказала госпожа Посол.

- Праздник играет большую роль в современной истории Чехии, так как он напоминает о независимости республики и в то же время является наследием Святого Вацлава. Для меня честь приветствовать в зале наших земляков, чешскую диаспору «Наздар», коллег дипломатов и наших друзей. Мы приезжаем в Бишкек регулярно для укрепления двусторонних связей. За прошедший год было немало мероприятий, и нами были предприняты шаги для укрепления отношений на различных уровнях. Состоялась встреча президента Чехии Милоша Земана и президента КР Алмазбека Атамбаева на открытии «Экспо» в Астане, кроме того спикер Жогорку Кенеша Турсунбай Чыныбеков посетил Чехию. Мы продолжаем увеличивать товарооборот между двумя странами. По итогам первого полугодия 2017 года уровень экспорта из Чешской Республики в Кыргызстан увеличился в пять раз и это хорошая динамика, - рассказала госпожа Вислова.

- За последние два года мы провели три бизнес-форума, два из них в Бишкеке и один - в Праге с участием кыргызстанских бизнесменов. Накануне мы посетили Ош и Джалал-Абад и провели встречи с местными властями, обменялись мнениями о будущих планах. Мне также очень приятно отметить, что чешское Министерство торговли и промышленности и местное Министерство экономики Кыргызстана договорились о подписании меморандума о сотрудничестве. В январе текущего года Чешская Республика заново открыла Почетное консульство в Бишкеке и назначила Марата Джаанбаева Почетным консулом. Количество туристов из Чехии растет, и я верю в дальнейшее развитие



сотрудничества между двумя странами, - заключила госпожа Вислова.

На сцену также вышли заместитель Совета Ассамблеи народа Кыргызстана Зухра Шидакова и зам. председателя чешской диаспоры Александр Кирал с целью вручения награды Послу.

- У нас радостно на душе, что во взаимоотношениях между двумя странами произошли качественные изменения. И я уверена, что сотрудничество будет продолжаться и приумножаться. Разрешите от Совета Ассамблеи народа Кыргызстана вручить вам Юбилейную медаль Совета АНК за вклад в укрепление мира, согласия и единства народа Кыргызстана, - сказала Зухра Шидакова.



Госпожа Посол поблагодарила за награду, сообщив, что очень гордится ею, и эта медаль будет у нее на сердце всегда.

После официальной части приглашенные смогли пообщаться в неформальной обстановке. Помимо различных угощений, гости смогли попробовать оригинальное чешское пиво, специально привезенное из Праги.

Ксения Толканева

Подарки пожилым



1 октября, по доброй традиции, члены СП «Прогресс» и клуба «Бишкек форум» развезли подарки – продуктовые наборы нашим пожилым людям.



Были охвачены все районы г. Бишкек, а также Ош, Сокулук, Токмок и Карабалта. Все, к кому ребята в этот день приехали с подарками и поздравлениями, были очень рады, ведь получить подарок, для многих очень нужный, к двойному празднику (Чусок и День пожилых людей) – очень приятно, особенно когда это сделано от души.



• Объявление

25 октября в 17:00 в Музее изобразительных искусств им. Г. Айтиева состоится выставка картин южнокорейских художников, посвященная 80-летию проживания корейцев в Центральной Азии.
Приглашаются все желающие.
Справки по телефону: 66-43-98

• Дню учителя посвящается

Дорогие учителя! Поздравляю вас с нашим профессиональным праздником – Днём учителя! Всем желаю здоровья и пусть каждый день этой чудесной жизни, каждый солнечный луч приносят в ваши дома счастье, благополучие, радость, а ваши знания, опыт, профессионализм и частичка души, вложенные в учеников, помогут им стать грамотными, образованными и просто хорошими людьми.

Ли Светлана Даниловна

Есть у нас язык такой
Он у нас всегда крутой.
Вовсе он не европейский,
Называется корейский.

Мы все любим наш корейский
Потому что он красив,
По звучанию велик,
А природа - просто шик.

А учитель есть у нас
Он велик, как весь КАМАЗ
Мы корейский дружно учим,
И поэтому он круче.

Зуфар, 6 Е1 класс

Сюда мы ходим раз в неделю
На корейский язык.
Кто мне скажет, не поверю,
Что язык не знаменит!
На корейском интересно, очень весело,
Полезно занимаемся всегда.
На корейском интересно как нигде и никогда
Отвечаем и читаем, очень много узнаем.
И людей хороших, добрых очень много признаем.
На корейском есть учитель, Ли Светлана
ее зовут
Не грозна и не строга, очень классна
и добра.
Нам рассказывает много интересного всегда
В общем, там нам интересно,
мы бежим скорей туда
И с улыбкою любезной занимаемся всегда.

Божко Василина, 6 Е1 класс

С ДНЕМ РОЖДЕНИЯ!



29 сентября

Хам

Дмитрий Вадимович
(Предприниматель)



1 октября

Пак

Тимофей Андреевич
(Председатель
Панфиловского отделения ООК КР)



4 октября

Нам

Тамара Алексеевна
(Председатель
Октябрьского отделения ООК КР)



3 октября

Ни

Роза Ивановна
(Председатель клуба
пенсионеров «Мугунхва»)

Уважаемая Роза Ивановна!
Поздравляю Вас с днём рождения. Пусть Ваш чарующий голос долго-долго ласкает наш слух, волнует, радует наши сердца и будоражит умы ... лучших мужчин. Здоровья, радости, улыбок Вам!

Ли Светлана Даниловна



4 октября

Ли

Юлия Аликовна
(Член правления ООК КР)



4 октября

Лим

Людмила Николаевна
(Вице-президент ООК КР
по социальному направлению)



6 октября

Хегай

Эдуард Анатольевич
(Предприниматель)

개천절

지난 2주는 주 키르기스 한국 대사관과 고려인 협회 대표들에게 매우 바쁜 2주였다. 이 기간 동안 많은 기념일들을 기념한 수 많은 행사들이 진행되었고, 두 국가간의 수교 25주년 그리고 강제 이주 80주년 행사도 진행되었다.



10월 2일에 또 하나의 매우 뜻 깊은 행사가 진행되었다 - 키르기스스탄에서도 항상 기념하는 개천절이다. 이 날을 기념으로 고려인 협회 대표들, 외교관들, 영사들 등의 손님들이 초대되어 우리의 기쁨을 함께 하였다.

모두를 위한 주 선물은 고려인 협회 앙상블 <만남>이 공연을 준비했고, 많은 사람들은 한국에서 초대된 공연자들로 착각하였다. 정병후 한국 대사는 자랑스럽게 비취책의 공연자들과라고 말하였다.

두 국가의 애국가가 후에 정병후 주 키르기스 한국 대사가 참가자들의 관심을 모았다.

- 올해는 단군이 고조선을 세운지 4350년이 되는 날이다. 한국 민족은 단군왕검이 고조선을 세운 날 <개천절>을 10월 3일을 기념한다.

여기 계신 모든 분들에게 감사함을 전달하고 싶고 그리고 환영합니다. 이 기간 동안 한국은 6.25전쟁, 남북 분단 많은 어려움을 겪어야 했고, 이 어려움을 겪음으로써 민주화와 경제적 발전의 좋은 기반이 되었다. 결과로 한국은 발전 국가들에 포함 될 수 있었고, 한국은 경제강대국뿐만이 아니라 높은 신용 등급과 수출 강대국이기도 하다. 한국 문화를 대표하는 한류는 세계 문화에서 중요한 자리를 차지하고 있다. 그리고 한국 발전 모델을 추구하는 국가들도 증가하고 있다. 이런 역사적인 바탕으로 한국은 키르기스스탄과의 관계 발전에 많은 노력을 하고 있다. 2017 년에 양국 외교 관계 수립 25 주년을 맞이하여 연초에 국무 총리, 국회 의장 및

외무 장관간에 축하의 인사가 교환되었다. 대한민국 노동 사회 복지부 장관 그리고 보건부 차관은 키르기스스탄 방문도 하였다. 지난 주 외무부 장관이 키르기스스탄을 방문했다. 회의는 이 날을 기념하는 최고 수준의 리셉션과 문화행사가 열렸다 라고 대사가 말하였다.

한국 정부는 <선거 제도의 잠재성을 증가시키는 프로젝트>, 10월 15일 올해에 키르기스스탄 투명하고 효과적인 대통령 선거에 기여하는 키르기스 공화국 전자 신분증의 시스템을 만들 수 있는 프로젝트들을 실행하고 있다. 이 프로젝트들은 키르기스 공화국의 민주주의의 발전에 적극적인 역할을 한다. 또한, 키르기스스탄 인구의 빈민 부분을 지원하는 세계 식량 계획의 프로젝트에 참가해왔다. 따라서 한국은 양자 및 다자 차원에서, 키르기스스탄의 개발을 지원하고 있다.

문화권에는 <문화의 축제>, <한국 영화의 축제>, <K-POP>, <한국의 맛>, 태권도 대회, 웅변 대회 등의 행사가 있습니다. 이 행사들은 우리 국가간의 관계를 강화시킨다. 육체적 문화와 스포츠와 농업과 건강의 영역에서의 관계가 활발하게 발전하고 있습니다. 내년에는 평창 동계 올림픽 개막을 앞두고 스포츠 분야의 관계가 한층 강화될 수 있기를 희망합니다. 키르기스스탄은 정치적 변화에도 불구하고 1991 년 독립 이후 26 년 동안 적극적으로 민주주의 발전을 추구 해왔습니다. 키르기스스탄은 2015 년 8 월에 EAEU 가입을 계기로 새로운 차원의 경제적 획기적인 노력으로 인해 경제가 발전되고 있다고 대사가 추가하였다.



한국과 키르기스스탄은 민주주의와 시장 경제와 같은 공통된 문화적 뿌리와 가치를 공유하는 밀접한 국가입니다. 저는 우리 나라의 발전과 번영을 위한 더 긴밀한 협력을 희망합니다. 그리고 키르기스스탄에 살고 있는 한국인, 한국 시민, 한국에 거주하는 키르기스

인들이 양국 간의 강력한 협력의 다리가 될 것이라고 믿습니다. 아시다시피, 평화 집회를 통해 한국에서 5 월에는 평화로운 권력의 변화가 있었습니다. 그리고 현재 문제인 대통령은 새로운 정책으로 키르기스스탄을 포함한 중앙 아시아 국가들과의 관계를 발전시키기 위해 노력하고 있습니다. 나는 10 월 15 일 투명하고 공정한 대통령 선거가 키르기스스탄의 민주주의를 강화하는 데 도움이 될 것이라고 확신합니다. 저는 민주주의를 위해 노력하는 우리 나라가 새 정부와 긴밀히 협력하기를 희망합니다. 손님 가족의 건강, 그리고 행복뿐만 아니라 한국과 키르기스스탄의 번영을 기원합니다

오모케에프 아이벡 키르기스 외교부 차관이 축사를 하였다



대사님에게 그리고 한국 민족에게 키르기스 외교부를 대표하여 개천절 축하 말을 전하고 싶습니다. 키르기스스탄은 한국과의 관계를 매우 중요하게 생각하고 한국을 믿을 수 있는 중요한 파트너로 생각하고 있습니다. 올해 우리는 수교 25주년을 기념하고 이 세월 동안 협력 관계를 좋게 유지 할 수 있었습니다. 대화가 항상 높은 수준에서 진행되고 이러한 좋은 기반을 통해 알마즈벡 아탐바에프 키르기스 대통령이 한국을 방문 할 수 있었습니다. 현재 다양한 분야에서 많은 동의서가 체결되었고 진행되고 있다. 키르기스스탄에 현재 200가지의 회사들이 한국의 자본의 투자로 일을 하고 있습니다. 문화적 인문적 분야에서 협력이 증가되고 있고, 학생 교환도 진행되고 있다. 선거 과정에서 한국의 선진 기술 지원과 실행에 대한 원조에 감사 드립니다. 키르기스스탄은 한국과의 모든 관계를 강화할 준비가 되어 있으며 상호 이익이 되는 협력에 개방되어있다 라고 오모케에프 아이벡이 말하였다.

공식적인 부분이 마무리되고 모든 손님들은 대사 관저 요리사가 준비한 한국 음식을 즐길 수 있었고 키르기스 음식은 <Golden Dragon> 식당 측에서 준비하였다.

Объединение празднует Чусок

28 сентября был дан неформальный старт череде праздничных мероприятий, посвященных празднованию Чусока и Дня пожилых людей.

Первыми этот праздник отметили клуб «Ариран» в кафе «134» и клуб «Милосердие» - в кафе «Чынара».

Члены клуба «Ариран» начали свой праздник с легкой закуски и салатов, приготовленных председателем клуба Ким Тамарой Алексеевной и, конечно же, танцев.



После того, как присутствующие смогли поделиться последними новостями, поздравить друг друга и пообщаться, Тамара Алексеевна пригласила для поздравления гостей – председателей клубов и районов, а также председателя Правления и вице-президентов ООК КР.



Принеся свои поздравления и пожелания здоровья и долголетия, гости также подарили подарки. В частности, Вон Лариса Михайловна передала председателю «Арирана» конверт с денежными средствами на проведение праздника от Фонда зарубежных корейцев, а И. Хван - красивые кепки. Затем было вручено благодарственное письмо постоянному спонсору и члену клуба Эрику Ивановичу Югай. После поздравлений присутствующие смогли перейти к следующим блюдам и продолжить танцы.

В этот же день в кафе «Чынара» председатель клуба Югай Екатерина Борисовна тоже открыла мероприятие.

Поприветствовав собравшихся, поздравив их с праздниками и пожелав всего наилучшего, представила почетных гостей – председателя Правления ООК КР Александра Владимировича Мун, вице-президентов ООК КР Ивана Брониславовича Хван и Ларису Михайловну Вон, советника президента ООК КР Людмилу Алексеевну Кан и председателя Ленинского района ООК КР Анну Сергеевну Тюгай. Они также поздравили собравшихся с праздниками, пожелав здоровья, счастья и семейного благополучия, Иван Брониславович от имени ООК КР и СП «Прогресс» подарил членам клуба теплые и красивые шарфы, а Лариса Михайловна – финансовые средства клубовцам на проведение праздника от Фонда зарубежных корейцев.



После завершения официальной части члены клуба продолжили праздновать – общаться, наслаждаться угощениями и танцевать под аккомпанемент частых гостей клуба кара-балтинского творческого коллектива «Пумоним», под руководством Леонида Моисеевича Дё.

Члены клуба «Мугунхва» отпраздновали Чусок и День пожилых людей 30 сентября в ресторане «Чинсон».

Мероприятие, по традиции, началось с исполнения гимна «Мугунхва», после чего председатель клуба Роза Ивановна Ни поздравила членов клуба и гостей с праздниками Чусок и Днем пожилых людей, и представила почетных гостей - вице-президентов Общественного объединения корейцев КР, председателя Правления ООК КР и председателей районов и клубов ООК КР. В завершении своей речи председатель выразила благодарность спонсорам клуба, особо отметив Варвару Витальевну Сан.



Далее слово было предоставлено почетным гостям. Они поздравили присутствующих с праздниками, пожелали здоровья, счастья и благополучия. По завершении поздравлений Лариса Михайловна передала конверт с финансовой помощью от Фонда зарубежных корейцев, а Иван Брониславович от имени Объединения и СП «Прогресс» вручил членам клуба теплые подарки.



Затем Роза Ивановна сообщила о радостном событии в клубе – образовании новой семьи. «Молодоженами» стали Ким Флорид и Пак Ирина. В честь этого знаменательного события председатель вручила молодым набор посуды и цветы.

После поздравлений началась концертная программа, в рамках которой выступили танцевальный коллектив клуба «Мугунхва» и Борис Бонсуевич Хван, исполнивший несколько всеми любимых песен. А все присутствующие наслаждались выступлениями артистов,

танцевали, общались и угощались разнообразными праздничными блюдами, главным из которых был ставший уже традиционным, плов.

2 октября клуб «Чонг-Сонг» отпраздновал Чусок и День пожилых людей в ресторане «Сундук».

Праздник открыла председатель клуба Ким Роза Петровна, поприветствовав и поздравив присутствующих с праздниками, особенно отметив представителей старшего поколения, пожелав им доброго здоровья, любви детей, внуков и правнуков.

После поздравлений председателя танцевальный коллектив «Милана» исполнил песню «Миллион алых роз».

Далее выступили почетные гости - председатель Совета старейшин Николай Ирович Пак, вице-президенты Общественного объединения корейцев КР Иван Брониславович Хван и Лариса Михайловна Вон, которая вручила денежные средства от Фонда зарубежных корейцев, председатель Правления ООК КР Александр Владимирович Мун. Они поздравили членов клуба и гостей с праздниками и пожелали здоровья, счастья и благополучия. И в завершении своего выступления И.Б. Хван подарил членам клуба теплые шарфы.



Затем выступили председатели районов ООК КР - Тамара Алексеевна Нам, Лариса Евгеньевна Тен и Анна Сергеевна Тюгай, которые также поздравили всех с праздниками и пожелали всего наилучшего.

В продолжение концертной программы заместитель председателя Совета старейшин Геннадий Сансерович Кон спел песню «Я люблю тебя, жизнь», коллектив «Милана» исполнил танец «Цыганочка», а исполнением сольной песни гостей порадовал и Леонид Ильич Нам.

По окончании импровизированного концерта Роза Петровна традиционно поздравила именинников месяца и вручила им небольшие презенты. После чего все присутствующие продолжили отмечать праздники за столами с вкусными угощениями.



Череду празднований продолжил 3 октября клуб «Долгожитель» в большом зале ресторана «Золотой дракон», где был устроен торжественный обед, который посетили высокие гости и конечно, наши дорогие бабушки и дедушки.

- Мне очень радостно приходить в этот прекрасный зал и наблюдать за тем, как вы танцуете. В эти минуты вы выглядите на 10 и даже на 15 лет моложе. Во время танца вы забываете обо всем, вспоминаете свою молодость, и это дает вам стимул в жизни. За это отдельная благодарность Борису Анатольевичу Сан – руководителю этого любимого заведения, а также спасибо организаторам веселья. Я хочу вас поздравить с этим замечательным праздником и пожелать вам крепкого здоровья, чтобы как можно дольше вы радовались сами и радовали своих детей, внуков и друзей, – такими словами поздравил присутствующих Пак Николай Ирович, председатель Совета старейшин.



- Дорогие друзья, я очень рад, что вы все живы и здоровы. От всей души я вас поздравляю и хочу сказать, чтобы вы долго-долго жили на этом свете. Рад, что за эти годы у нас была стабильность. Поэтому я прошу вас сделать правильный выбор 15 октября, - сказал Борис Анатольевич Сан.

К его поздравлениям присоединился вице-президент по правовым вопросам Хегай Александр Васильевич, напомнив о том, как важно хранить свою историю и традиции. Он сказал, его очень радует, что в Кыргызстане даже местное население учит корейский язык, а для нас предоставлены все возможности - не только чтобы изучать язык, но и хранить традиции и передавать своим детям обычаи. У народа, который не знает своего прошлого – нет будущего.

Завершил поздравления член Правления ООК КР Хан Вячеслав Николаевич.

Далее на импровизированную сцену вышли председатели клубов и районов ООК КР, чтобы тоже поздравить присутствующих с праздником. Затем были приглашены самые молодые участники праздника - председатель Правления ООК КР Мун Александр Владимирович и вице-президенты ООК КР Вон Лариса Михайловна и Хван Иван Брониславович. Они от всей души поздравили присутствующих, пожелав им здоровья и долголетия, а И. Хван вручил Людмиле Алексеевне букет цветов и теплые подарки для всех членов клуба.



В этот день, кстати, абсолютно все дарили различные подарки «Долгожителям» – как гости, так и председатель клуба.

По традиции были приглашены долгожители, которым были розданы цветы и денежные презенты. К тому же в этот день отмечала свой день рождения Роза Ивановна Ни, председатель клуба «Мугунхва», которую поздравили аплодисментами и презентами.

Затем Людмила Алексеевна пригласила четырех активисток клуба и поблагодарила их за помощь. Конечно же, и в этот раз не обошлось без подарков.

В перерывах между поздравлениями радовали всех присутствующих своими песнями Андрей Тен – руководитель Народного ансамбля ООК КР «Маннам» и солистка Ольга Тен, а также Народный артист КР Султан Каримов.

Конечно же, были и вкусные блюда, и традиционные танцы – ведь наши пожилые люди, благодаря своей неугасающей энергии, просто не могут усидеть на месте при звуках хорошей музыки!





И завершающим аккордом стал праздник, проведенный 10 октября в кафе «Кым Ган +», где собрались представители старшего поколения четырех районов ООК КР.



Почетными гостями праздника были председатель Совета старейшин ООК КР Пак Николай Ирович, Советник президента ООК КР Кан Людмила Алексеевна, вице-президенты ООК КР Вон Лариса Михайловна и Хван Иван Брониславович, председатель Правления ООК КР Мун Александр Владимирович, члены Правления ООК КР Хан Вячеслав Николаевич и Ким Софья Николаевна, директор Центра образования Республики Корея в Бишкеке Мин Дже Шик и представители Посольства Республики Корея – первый секретарь Ан Чоль У, консул Ю Менг Су, ассистент консула Марина Цой.



Программа мероприятия была очень интересной и насыщенной. Гости выходили по очереди, и у каждого находились добрые, искренние слова поздравлений и благодарности нашим пожилым людям. Мун А.В. зачитал поздравление президента ООК КР Цой В.П., где были высказаны искренняя благодарность и слова поздравления пожилым людям. Кстати, один из них - кандидат технических наук Эдуард Николаевич Пак подарил свою очередную недавно выпущенную книгу и рассказал, что его 80-летие выпало на этот год - год 80-летия переселения корейцев. Он сказал, что эта дата очень близка ему, так как родился он в том самом поезде... Выступили и другие участники праздника, среди них председатели районов и клубов, писатель Ли Геннадий Петрович и другие.



Конечно же, каждый из гостей дарил подарки. А в промежутках между поздравительными речами гостей радовали своими музыкальными и танцевальными номерами участники ансамбля «Ананайка» шт № 4 г. Бишкек. Также поздравить членов Объединения с праздниками Чусок и Днем пожилых людей прибыл Народный артист КР Султан Каримов, исполнивший несколько красивых песен.

Конечно же, угощения тоже были на высоте, да и неперменная дискотека порадовала всех присутствующих, ведь танцы от всей души – это именно то, что любят наши пожилые люди.

Праздник получился ярким, веселым и запоминающимся.

День основания Кореи

Прошедшие две недели выдались насыщенными как для Посольства Республики Корея в Кыргызстане, так и для представителей Общественного объединения корейцев КР. В эти дни прошел целый ряд мероприятий, приуроченных к различным знаменательным датам, таким как 25-летие установления дипломатических отношений между республиками и 80-летней годовщине с момента переселения корейцев в Центральную Азию.



2 октября в Бишкеке состоялось еще одно значимое мероприятие – День основания Республики Корея, который традиционно отмечают и в Кыргызстане. На большой прием в честь этого события были приглашены представители ООК КР, дипломаты, консулы, которые разделили это радостное событие с нашими соотечественниками.

Большим подарком для всех стало выступление Народного ансамбля ООК КР «Маннам», кстати, некоторые приглашенные подумали, что артисты прибыли из Сеула. Посол Республики Корея в Кыргызстане Джонг Бён-Ху с гордостью отметил, что эти замечательные артисты - из Бишкека.

После того, как прозвучали гимны двух республик, ко всем собравшимся обратился Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в Кыргызстане господин Джонг Бён-Ху.

- В этом году исполняется 4350 лет со дня основания Государства родоначальником корейского народа Тангуном по идеологии «Хоник Инган». И корейский народ отмечает праздник «День открытого неба» именно 3 октября, когда Тангун основал Корею.



Позвольте поприветствовать и поблагодарить всех гостей, присутствующих на данном праздничном мероприятии. За это время Республика Корея перенесла немало страданий, включая Корейскую войну и раскол Кореи на Юг и Север, и, преодолев все трудности, приложила усилия для достижения экономического развития и демократии. В результате Корея вошла в ряды развитых стран, является не только страной с сильной экономикой, но и страной экспортером, страной с высоким кредитным рейтингом. Корейская культура, представляемая «Корейской волной», занимает значимое место во всемирной культуре. И увеличивается число стран, выбирающих корейскую модель развития. На фоне такого исторического опыта Корея прилагает усилия для оптимизации укрепления отношений с Кыргызской Республикой. В связи с тем, что в 2017 году исполняется 25 лет с момента установления дипломатических отношений между двумя странами, в начале года обменялись поздравлениями главы государств, спикеры Парламентов и министры иностранных дел; состоялся визит министра труда и социальной занятости, а также заместителя министра здравоохранения Кореи в Кыргызстан. Недавно состоялся визит министра иностранных дел Кореи

в Кыргызстан. Состоялись встречи на самом высоком уровне, торжественный прием и культурное мероприятие в честь этой даты, - сказал господин Посол.

- Правительство Кореи осуществляет проекты, такие как «проект по повышению потенциала избирательной системы», «проект по созданию системы электронных удостоверений личности в КР» которые внесут свой вклад в проведение прозрачных и эффективных президентских выборов в Кыргызстане 15 октября текущего года. Данные проекты играют активную роль в развитии демократии в Кыргызской Республике. Кроме того, идет участие в проекте Всемирной продовольственной программы ООН по поддержке уязвимых слоев населения Кыргызстана. Таким образом, Корея на двустороннем и многостороннем уровне поддерживает развитие Кыргызской Республики.

В сфере культуры проводятся такие мероприятия как «Фестиваль культуры», «Фестиваль корейского кино», «К-POP», «Вкус Кореи» и турнир по таэквондо, конкурсы ораторского искусства и многие другие. Это укрепляет отношения между нашими странами. Активно развиваются отношения в сфере сельского хозяйства и здравоохранения, а также физической культуры и спорта. В следующем году состоится открытие Зимних олимпийских игр в Пёнгане и я надеюсь, что отношения в области спорта еще сильнее укрепятся. На протяжении 26 лет, с момента обретения независимости в 1991 году, несмотря на политические перемены, Кыргызстан настойчиво идет по пути развития демократии. В сфере экономики Кыргызстан после вхождения в ЕАЭС в августе 2015 года благодаря постоянным усилиям сделал экономический прорыв на новый уровень, - добавил господин Посол.

- Корея и Кыргызстан являются близкими странами, имеющими общие культурные корни и такие общие ценности, как демократия и рыночная экономика. Надеюсь на дальнейшее тесное сотрудничество для развития и процветания наших стран. И я верю, что проживающие в Кыргызстане этнические корейцы, граждане Республики Корея, и кыргызстанцы, проживающие в Кореи, станут крепким мостом сотрудничества между двумя странами. Как вам известно, в мае в Кореи посредством народных мирных митингов произошла мирная смена власти. И на данный момент президент Мун Чжэ Ин с новой политикой прилагает усилия для развития отношений со странами Центральной Азии, включая Кыргызстан. Я уверен, что прозрачные и справедливые президентские выборы 15 октября помогут укрепить демократию в Кыргызстане. Надеюсь, что наши страны, стремящиеся к демократии, будут тесно сотрудничать и при новом правительстве. Хочу пожелать благополучия Кореи и Кыргызстану, а также здоровья и счастья присутствующим здесь гостям и их семьям, - заключил Джонг Бён-Ху.

С поздравительным словом к собравшимся обратился статс-секретарь Министерства иностранных дел Кыргызской Республики Айбек Омокеев.

- От имени МИД КР и от себя лично я поздравляю Вас, господин Посол, и в Вашем лице весь корейский народ с национальным праздником дня основания Республики Корея – «Страны утренней свежести». Кыргызстан придает важное значение доверительным отношениям между республиками и рассматривает Корею в качестве надежного партнера. В этом году мы празднуем 25-летие установления дипломатических отношений между двумя странами, и за эти годы нам действительно удалось наладить партнерские отношения. С удовлетворением хочу отметить, что диалог ведется на самом высоком уровне, плодотворную почву создал визит президента КР Алмазбека Атамбаева в Корею несколько лет назад. На сегодняшний день подписаны и работают соглашения в самых различных направлениях. В нашей республике успешно работают около 200 компаний и совместных предприятий с участием корейского капитала. Укрепляются и расширяются культурно-гуманитарные контакты, осуществляется обмен студентами и ведется подготовка кадров. Мы благодарим Республику Корея за оказанную поддержку и внедрение передовых корейских технологий в избирательные процессы. Кыргызстан готов укреплять всесторонние отношения с Кореей и открыт к всестороннему взаимовыгодному сотрудничеству, - отметил Айбек Омокеев.

После официальной части все присутствующие смогли отведать блюда корейской кухни, приготовленные поваром Резиденции Посла, а кыргызской национальной кухней угостил ресторан «Золотой дракон».



Чусок в Токмоке



Празднуют токмокчане Чусок вместе уже который год. Провожая лето весело, энергично встречаем осень. Этот праздник помогает нам всем быть вместе, делиться новостями, общаться. Все постарались приготовить угощения и от души повеселиться. Прекрасно вел вечер наш Валерий Николаевич Хегай. С приветствием выступил председатель токмоцкого отделения ООК КР Андрей Борисович Нам. Он сказал, что очень рад видеть всех в добром здравии и как дружно все собрались на этот праздник. Наша уважаемая тетя Галя спела нам красивые корейские песни, а все вместе потанцевали в стиле 80-х и попели дорогие нам песни.

Спасибо спонсорам этого вечера - Общественному объединению корейцев КР, Фонду зарубежных корейцев, Валерию Алексеевичу Ляну, Валерию Николаевичу Хегаю, Ларисе Лайчиновой и Клавдии.



Чусок в Оше



Вот и прошел праздник Чусок в южной столице. В этом году мы праздновали вместе с представителями Республики Корея. Организаторами были Ли Чанг Ву – представитель Посольства Республики Корея и Шегай Игорь Анатольевич, председатель Ошского отделения ООК КР.

Мероприятие проходило в спортивном зале. Первая часть была официальная. Выступил консул Ю Мён Су, затем - Ли Чанг Ву. Они поздравили всех присутствующих с праздником и выразили надежду, что такие мероприятия будут проводиться чаще. Следующим выступил И.А. Шегай. Он поблагодарил всех организаторов и участников праздника, ему вручили почетную грамоту от Посольства за вклад в общественную жизнь корейцев г. Ош.

Вторая часть – фуршет и общение. И третья часть – конкурсы и призы. Всем очень понравилось, особенно детям.

Это мероприятие прошло 30 сентября. А 4 октября мы собрались в кафе и отметили праздник с местным активом. Большое спасибо Фонду зарубежных корейцев и Общественному объединению корейцев КР за спонсорскую помощь в проведении праздника!

Юн Алена,
председатель Правления
Ошского отделения ООК КР

По дорогам 1937 года...

Мне посчастливилось быть приглашенной на Международный симпозиум во Владивостоке «1937 год: Русскоязычные корейцы – прошлое, настоящее и будущее», посвященный 80-летию годовщине принудительного переселения корейцев с Дальнего Востока в Центральную Азию.



Организаторами симпозиума явились:

- Общероссийская общественная организация «Общероссийское объединение корейцев»
- Дальневосточное отделение Российской академии наук
- Институт истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока ДВО РАН
- При поддержке:
- Общественной организации «НКА корейцев Приморского края»
- Фонда зарубежных корейцев (ОКФ) Республики Корея
- Фонда помощи этническим корейцам имени Чве Джэ Хёна
- И содействии:
- Центра международных исследований университета Донгук (Сеул, Республика Корея)
- Института культуры провинции Чолладо при Университете Чонбук (Чонджу, Республика Корея).

Не могу не поделиться впечатлениями о симпозиуме. Мне была предоставлена возможность выступить с докладом на важнейшем мероприятии этого года. Атмосфера симпозиума была деловой и теплой, на каждой секции разворачивались интересные дискуссии. Встретились коллеги, которые были знакомы по другим конференциям, были и новые приятные знакомства.

Работа велась в 4 секциях, где обсуждались вопросы и проблемы русскоязычных корейцев, события и трагические последствия 1937 года. В завершение состоялся круглый стол: «Русскоязычные корейцы (коре сарам) и историческая Родина. Взаимодействие в этнокультурном развитии» и презентация книги «Миграция корейцев на русский Дальний Восток: российско-корейские отношения (1821-1918). Документальная история», составитель Сон Ж.Г. Книгу участники конференции получили в подарок. Посетили Корейский культурный центр в г. Уссурийске, где был открыт музей истории корейцев. Запоминающимся был и концерт,

организованный Корейским культурным центром. Формат концерта был выдержан в соответствии с темой события. На экране демонстрировались исторические кадры переселения корейцев, а на сцене одновременно разворачивалась драма одной семьи, которую собираются увозить. Героиня, мать семейства, настолько естественно проживала эту ситуацию, что в зале, наверное, не было ни одного зрителя, которого не затронула эта сцена. Ее вырвавшийся вопль, слезы и рыдания настолько были живы и настоящи, что даже молодые ведущие концерта несколько секунд не могли говорить в микрофон, сдерживая слезы.

Программа также предусматривала посещение мест, откуда началось переселение корейцев: с. Раздольное (также железнодорожная станция Раздольное, откуда отходили первые эшелоны), с. Краскино, Цуканово, Посьет, Славянка, Каменка.

С нами были ученые-историки (Бугай Н.Ф., доктор исторических наук РАН г. Москва, Юн Сан Вон, директор Института культуры Университета Чонбук, Республика Корея, Сон Ж.Г., кандидат исторических наук, доцент школы Востоковедения г. Москва), которые очень много рассказывали о трагических

событиях на местах, приводили исторические факты и статистику, тем самым усиливая наши эмоции и ощущения. Проезжая эти села, мы видели заброшенные предметы: каменные мятори, ступы, где корейцы мололи рис, делая из него муку, кое-где сохранился фундамент корейских школ и домов, но все это сейчас заросло травой и находится в забвении...



Каменные мятори

Посещая эти места, нам казалось, что мы сами были участниками исторических событий 1937 года и видели наяву страх и боль в глазах наших бабушек и дедушек, слышали крики и плач детей, наспех собранные котомки с вещами...и стук колес поездов. Многие из нас не смогли сдержать слез, особенно старшее поколение, кто специально приехал из российских городов, чтобы посетить исторические места. И у меня тоже слезы так и лились, хотя я старалась их сдерживать. Казалось, я не отношусь к тому поколению, которое непосредственно затронули события 1937 года, но вся атмосфера настолько была пропитана теми событиями, что сопереживание было сильным и эмоциональным.

Побывали в селах, где корейцы занимались рисоводством, овощеводством и давали хорошие показатели по выполнению плана заготовок. Из рассказа жителей: «Этот год (1937), был на редкость урожайным, все рисовые поля были полны риса, но пришел указ о переселении корейцев, и начальство было в большом замешательстве, т.к. регион мог сорвать очередной план. Невыполнение и срыв госплана вели к определенным последствиям, поэтому пришлось начальству побегать, чтоб хотя бы на 2 недели отсрочить переселение корейцев из этого колхоза. Урожай был собран в сжатые сроки и колхоз рапортовал о выполнении плана. А корейцы, которые были задействованы на сборе урожая, были увезены сразу же. Они даже сами не смогли попробовать свой урожай (паб) и отправились в голодный путь...». Неизвестно, сколько из них остались в живых.

В местах компактного проживания корейцев жили несколько русских семей, и дети очевидцев этих трагических событий рассказывали: «Утром на улице было очень жутко, т.к. мгновенно деревня вся опустела, никого вокруг не было... только лаяли еще привязанные к домам собаки и были слышно кудахтанье кур, которые, почувствовав свободу, разбрелись по всей деревне. Мы так и не смогли жить в этих местах, и нам пришлось уехать в другой колхоз».

После переселения корейцев сразу же пошли срывы плана заготовок по рису. Местное оставшееся население отказывалось выращивать рис: «Мы не корейцы, чтобы стоять по колено в воде» - говорили они.

Глядя из окна автобуса на буйную растительность Приморского края, казалось, что вся земля здесь пропитана слезами наших предков, а в ответ на каждую пролитую слезинку, земля покрывалась зеленым покрывалом, как будто закрыла открытую рану. А мы, приоткрыв покрывало прошлого, почувствовали, насколько это было больно и грустно. Мы смотрели на это с бессилием, и с щемящим ощущением в груди.

В этом году масштабно проходят мероприятия в России, Казахстане, Узбекистане, посвященные 80-летию насильственного переселения корейцев в Среднюю Азию. В Сеуле 9 сентября этого года прошло мероприятие в одном из зданий мэрии.

Впервые одним из организаторов публичной акции стали проживающие и работающие на исторической Родине русскоязычные корейцы стран бывшего СССР. Мероприятие началось с традиционного корейского ритуального обряда поминовения в честь погибших корейцев (1937 г.) и борцов за независимость. Я думаю, что это хороший обряд, который нам нужно поддержать и продолжить.

Говоря о борцах за независимость, мы посетили памятник Ан Чжун Гыну и его 11 соратникам, поклявшимся отдать свою жизнь за независимость Кореи. Каждый из них, отрезав свой безымянный палец, написал кровью на государственном флаге «Независимая Корея» и трижды хором они воскликнули: «Да здравствует независимая Корея!». Поднимались на гору Хасан, к памятнику героям Хасана, где солдаты, в том числе и корейцы, держали оборону от нападения.

Из воспоминаний: «В пути, на станциях давали немного еды, которой не хватало на всех, а родители все отдавали детям. Некоторые взрослые от истощения умирали... Но благодаря этому есть продолжение, есть новое поколение, есть мы!

Мне посчастливилось побывать на родной земле моих родителей, где родились мои бабушки и дедушки. Бессознательно моя рука потянулась и взяла горсть земли. Когда я привезла ее отцу, он пожелал, чтобы эта часть родной земли была положена на его могилу... Живите долго, мои родные!

Боль, вышедшая через многие года, через долгое молчание и терпение переселенных корейцев, прошедших долгий путь страданий и лишений, обращена к новому поколению, ко всем тем, кому не безразлична судьба своего народа. **Это правда о наших родителях, которую нельзя забывать! Низкий поклон вам!**

Стелла Пак,
профессор КГУ
им. И. Арабаева



Дом музей в Посьестком районе. Отсюда тронулся первый эшелон с корейцами. На фото в центре Бугай Н.Ф., доктор исторических наук г. Москва



В новый учебный год – с новыми знаниями

В Корейском народном доме 5 октября состоялось небольшое, но очень важное мероприятие. Ансамбль «Маннам» посетили директор Центра образования Республики Корея в г. Бишкек Мин Дже Шик и заведующий учебной частью Вячеслав Трофимович Хван.

С собой они привезли подарки от Министерства образования Республики Корея для школы искусств «Маннам» и для ООК КР. Мин Дже Шик сказал, что он очень рад, что помимо корейских танцев и корейской культуры «Маннам» изучает еще и корейский язык. Он пожелал больших успехов в учебе и подарил книги, сказав, что они помогут в дальнейшей учебе. В числе подарков были русско-корейские словари, разговорники, учебники по корейскому языку, комиксы на корейском. Все книги очень нужные, полезные, таких здесь еще не видели. К книгам прилагаются DVD-диски.

Общественное объединение получило также следующие подарки: книги по истории Кореи, начиная с древних времен, и 27 экземпляров книги Чингиза Айтматова, переведенной на корейский язык «И дольше века длится день».

Школа «Маннам» и Общественное объединение корейцев выражают большую благодарность директору Центра образования и Министерству образования Республики Корея за книги, которые очень пригодятся в учебе.

• Спорт

Кубок страны по бодибилдингу



В Государственном национальном русском театре драмы имени Чингиза Айтматова 8 октября состоялся уже IX по счету Кубок Кыргызстана по бодибилдингу, бодифитнесу и фитнес-бикини, менс-физик и классическому бодибилдингу. На сцену поднялись более 60 участников из Казахстана и Кыргызстана.

Наш соотечественник Александр Ким завоевал Кубок страны в одной из самых престижных категорий – бодибилдинг, мужчины, до 90 кг. Александр Ким продемонстрировал отличную форму и подготовку и обошел сильнейших конкурентов. Поздравляем!

Фестиваль ораторского искусства открывает таланты

Во все времена народы прославляли людей, которые владели ораторским искусством. В современном мире молодежь старается изучить как можно больше иностранных языков и даже превосходно излагает на них свои мысли. Накануне, 10 октября, в Бишкеке состоялся уже третий по счету традиционный «Конкурс ораторского искусства и конкурс сочинений на корейском языке».



Ежегодно данное событие позволяет студентам сблизиться с корейским языком и расширить культурный обмен между двумя странами. К слову, принять участие в фестивале мог любой желающий, кроме граждан Кореи. Участники, завоевавшие первые места на прошлом состязании, могли продемонстрировать свои знания только в других категориях.

В качестве организатора мероприятия выступило Посольство Республики Корея в Кыргызстане. Чрезвычайный и Полномочный Посол Джонг Бён-Ху лично присутствовал на данном событии. Конкурс был проведен Центром образования Республики Корея в Бишкеке. Весьма символично, что днем ранее состоялся праздник, посвященный корейской письменности, в честь которого и были проведены данные конкурсы.



В Кыргызско-Корейском центре информационного доступа КТУ имени Раззакова в этот день не было свободного места, что очередной раз доказало, насколько высок интерес к корейской культуре. В качестве ведущих выступили преподаватели корейского языка Ху Дже Вон и Мээрим Саматова. В конкурсе ораторского искусства принимали участие 10 конкурсантов-финалистов среди школьников и 9 финалистов среди студентов, которые с успехом прошли отборочный тур. В целом в этом году в конкурсе приняли участие 241 студент и школьник, что на 50 человек больше чем в прошлый раз.

В рамках мероприятия также состоялась церемония награждения победителей конкурса сочинений на корейском языке и розыгрыш лотереи «Викторины на тему острова Токто и Восточного моря». Напомним, что викторина

проводилась Посольством в социальных сетях с 14 сентября по 9 октября. Желающих принять участие было несколько десятков, и ценные призы получили самые достойные. Кроме того, сюрпризы в виде подарков ждали и самих зрителей, которые остались до самого конца мероприятия и поддерживали участников.



Директор Центра образования Республики Корея в Кыргызстане Мин Дже Шик поприветствовал всех сидящих в зале и представил гостей, которые, несмотря на свою занятость, смогли посетить мероприятие: Чрезвычайный и Полномочный Посол Республики Корея в КР Джонг Бён-Ху, ректор КТУ имени Раззакова Мураталы Джаманбаев, председатель комитета по мирному и демократическому объединению Кореи Джон Жи Сонг, вице-президент Общественного объединения корейцев Кыргызстана Лариса Михайловна Вон, а также директора корейских школ Оша и Бишкека. На мероприятии присутствовал специальный гость из Кореи, известный корейский поэт Ко Хен Рель, который прибыл, чтобы познакомиться с тем как у нас владеют корейским языком.

- В этом году праздник корейской письменности имеет особое значение. Популярность корейского языка растет во всем мире и особенно он популярен в Кыргызстане. Начиная с этого семестра в школах более 500 учеников стали изучать корейский язык. Если учесть студентов, которые осваивают язык, то эта цифра перевалит за 6000 и язык активно распространяется. Участникам хотелось бы пожелать, чтобы они продолжали усердно изучать язык, и чтобы их мечта о поездке в Корею сбылась, - отметил Мин Дже Шик.

В свою очередь, господин Посол отметил важность данного праздника и поздравил всех, сообщив, что этот день имеет высокий смысл, а также рассказал о том, насколько близки и похожи корейский и кыргызские народы.

Настоящим украшением праздника стало выступление команды по таэквондо WTF, а также участников фестиваля K-POP, которые зарядили зал отличным настроением, немного снизив волнение участников.

Ораторам предстояло рассуждать о том, как бы они смогли представить Корею. Конечно же, претенденты на победу выбрали различные направления, затронув и музыку, и кухню и другие сферы. Первое место среди студентов завоевала участница, представляющая КРСУ имени Б. Ельцина Ажара Ашыралиева, которая поразила всех своим выступлением о том, как бы она представила Корею президенту Кыргызстана. Она также получила грамоту от министра образования Республики Корея. Второе место занял Осмонкул уулу Элдияр из КГУ имени Арабаева и третье место завоевал Даниэль Туменбаев (KICA).

Среди школьников главный приз завоевала представительница города Оша Айдай Айтиева (школа № 32), второе место заняла ученица школы № 59 столицы Кыргызстана Айдана Жапакова и третьей стала Алия Базаркулова (Нарын, СИШ № 7). Стоит отметить, что помимо ораторских выступлений жюри оценивало также ответы участников на вопросы.

Конкурс сочинений был проведен на тему: «Что бы вы взяли с собой из Кыргызстана в Корею». И участникам было дано всего 140 минут, чтобы изложить свои мысли на листе бумаги.



Среди школьников победила Айдана Жапакова (СОШ 59, Бишкек), вторым стал Умут Кыдырмышов (ККС) и третье место заняла Айдай Уранова (СОШ № 41, Бишкек). Победители зачитали свои сочинения и ответили на вопросы. Среди студентов в сочинениях отличились Диана Карыпбекова (КГУ имени Арабаева), второе место у Жанылай Кыпчакбаевой (ОшГУ) и третье место у Ажары Ашыралиевой (КРСУ имени Ельцина). Победители зачитали свои сочинения и ответили на вопросы.

И вновь мероприятие прошло с большим успехом и помогло расширить возможности для студентов, изучающих корейский язык. Именно эти ребята имеют большие преимущества при отборе кандидатов для поездки в Корею и стипендиальной программы.

Ксения Толканева

ОАО «Кантская ПМК №1»



10-ти этажный жилой дом, расположенный по улице Скрябина между улицами Байтик Баатыра и Элебаева.

Дом будет оснащен всеми системами инженерных коммуникаций: центральное отопление, водоснабжение, газоснабжение, электроснабжение, французские лоджии, развитая инфраструктура, подземный паркинг на 24 парковочных места, детская площадка. 50% квартир будут иметь свободную планировку.

Генеральный подрядчик – ОАО «Кантская ПМК №1»,
Начало работ – июль 2016 г.,
Сдача объекта в эксплуатацию – ноябрь 2017 г.

г. Бишкек, ул. Абая, 87
0 (312) 59-58-29; 0 (771) 57-75-75
www.pmk1.kg

WTF ТАЗКВОНДО
ФИТНЕС
ФУТБОЛ
ХОРЕОГРАФИЯ

www.sun-city.kg
Тел: 0 (312) 53 49 72

КАРАОКЕ
КОРЕЯ УЛУТТУК РЕСТОРАНЫ
GANG NAM
ТРАДИЦИОННЫЙ КОРЕЙСКИЙ РЕСТОРАН

М. Элебаев көчөсү, 60
(кирүү жайы "GOLDEN DRAGON" мейманканасынан)
Тел.: +996 (312) 54-28-68
Моб.: +996 (770) 92-20-46

Уважаемые читатели!

Общественное объединение корейцев КР совместно с опытными сотрудниками **юридической корпорации «Хо и Корпорейшн»** оказывают квалифицированную юридическую помощь.

Наш адрес: г. Бишкек, ул. Элебаева, 7, тел.: 90-60-25, 59-13-17, 54-83-73;
г. Ош, тел.: 0772 53-16-70

Общественное объединение корейцев Кыргызской Республики выражает соболезнования родным и близким Геннадия Цоя, погибшего в результате авиакатастрофы.

медицинский центр
Сава

1. УЗИ с доплером
2. Терапевт-пульманолог (к.м.н.)
3. Невролог
4. Хирург
5. Иглотерапевт из Южной Кореи



Кыргызская Республика, г. Бишкек,
ул. Тыныстанова, 64 (пер. ул. Боконбаева)
тел.: 30 31 05, 30 30 17

Членам ООК КР предоставляются СКИДКИ!



**ЦЕНТР ДЕТСКОГО РАЗВИТИЯ
ДЕТСКИЙ САД**

*Почемучка лучше всех –
Почемучек ждет успех!!!*

Квалифицированные специалисты

Инновационные методики

Предметное обучение

Социальная адаптация

Музыка и хореография

ЛФК и образовательная кинезиология

Театрализованная деятельность

Экскурсии и мастер-классы

Кружки по интересам

5-ти разовое питание

г. Бишкек, ул. Суюмбаева, 14А,
Т.: 0312 90-20-07, 0551 38-18-46;
e-mail: pochemuchka.kg@mail.ru,
сайт: pochemuchka.312.kg

sadik_pochemuchka Детский сад «Почемучка»

Газета поставлена на учет в Министерстве образования и культуры Кыргызской Республики.

Свидетельство о постановке на учет ГР № 002059 от 20.01.2006 г.

Главный редактор: Ли Валентина Александровна

Реклама: 0(312) 53-36-29, 0(771) 71-70-40

© ООК КР

Отпечатано в типографии:

Фонд «Центра поддержки СМИ»

г. Бишкек, ул. Горького, 1Б

Периодичность: Два раза в месяц.

Заказ № 2037. Тираж 2000

Адрес: г. Бишкек, ул. Горького, 3А

Тел.: 53-36-29, 66-43-98.

e-mail: ilchi.kg@mail.ru

Газета «Ильчи» является обладателем ежегодной газетной премии в номинации «Лучшая национальная газета-2009» в Кыргызской Республике

